

Personal Carta



Carta - Dirección

Holandés

Hans van der Meer, Stationslaan 87, 1011
Amsterdam

Formato de dirección de México:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Colonia
Código postal + Estado, Ciudad.

Hindi

एन. सरबी, टायर्स ऑफ मैनहैटन, ३३५ मेन स्ट्रीट, न्यू यॉर्क
एन.य. १२९२६

Jeremy Rhodes, 212 Silverback Drive, California
Springs CA 92926

Formato de dirección de España:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad (Provincia)

जेरेमी रोड्स
२१२ सिल्वरबैक ड्राइव
कॅलिफॉर्निया स्प्रींग्स सी. ए. ९२९२६

Adam Smith, 8 Crossfield Road, Selly Oak,
Birmingham, West Midlands, B29 1WQ

Formato de dirección de Argentina:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad, Provincia

आदम स्मिथ
८ क्रॉसफील्ड रोड
सेली ओक
बरमिंगहम
मडिलैड्स
B29 1WQ

Sally Davies, 155 Mountain Rise, Antogonish NS
B2G 5T8

Formato de dirección de Canadá:
destinatario, número + calle, población/ciudad + provincia abreviada + código postal.

सैली ड्राइव
१५५ माऊनटन राईज
अंटगोनशि एन.एस. B2G 5T8

Celia Jones, TZ Motors, 47 Herbert Street, Floreat,
Perth WA 6018

Formato de dirección de Australia:
destinatario, número + calle, provincia, población/ciudad + código postal.

सीलिया जोन्स
टी.जी. मोटर्स
४७ हर्बर्ट मार्ग
फ्लोरेआट
पर्थ व.ए. ६०१८

Alex Marshall, Aquatechnics Ltd., 745 King Street,
West End, Wellington 0680

ऐलेक्स मार्शल
आक्वा टेक्नीक्स
७४५ कंगि मार्ग
वेस्ट एंड
वेलिंग्टन ०६८०

Formato de dirección de Nueva Zelanda:

destinatario, número + calle, suburbio/carretera, apartado postal, población/ciudad + código postal.

Carta - Encabezamiento e introducción

Holandés

Beste Jan

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hindi

प्रिय वजिय

Beste mama / papa

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

प्रिय माता पति,

Beste oom Jeroen

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

आदर्णीय चाचा जी,

Hallo Jan

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

प्रिय रेखा,

Hoi Jan

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

प्यारे सुनील,

Jan

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

वशाल,

Lieve ...

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

मेरे प्यारे/मेरी प्यारी...,

Liefste ...

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

मेरे प्यारे...,

Lieve Jan

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

मेरे प्रियतम,

Hartelijk dank voor jouw brief.

Se usa para responder a una correspondencia

आपके पत्र के लिए धन्यवाद

Ik vond het erg leuk van jou te horen.

Se usa para responder a una correspondencia

आपका पत्र पढ़कर अच्छा लगा.

Het spijt me dat ik je al zo lang niet meer heb geschreven.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

लगातार संपर्क न रखने के लिए माफी चाहता/चाहती हूँ.

Het is zo lang geleden dat we voor het laatst contact hadden.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

तुम्हें लखि कतिने बरस हो चुके हैं!

Carta - Cuerpo

Holandés

Ik schrijf je, om jou te vertellen dat ...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Hindi

मैं यह कहने के लिए लिख रही हूँ कि...

Heb je al plannen voor ...?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

आशा है कि तुम... के दिन कुछ नहीं कर रही हो.

Hartelijk dank voor het sturen / uitnodigen / toesturen ...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

... के नमिंत्रण/... की जानकारी के लिए धन्यवाद.

Ik ben je zeer dankbaar voor de informatie / het voorstel / de brief ...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

... के बारे में मुझे बताने के लिए/दने के लिए मैं आपका आभारी हूँ.

Het was erg aardig van je om mij te schrijven / uit te nodigen / toe te sturen ...

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

मुझे पत्र लिखने के लिए/नमिंत्रण भेजने के लिए/... भेजने के लिए धन्यवाद.

Ik ben verheugd om aan te kondigen dat ...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

मुझे आपको यह बताकर खुशी हो रही है कि...

Ik was erg blij om te horen dat ...

मुझे यह सुनकर खुशी हुई कि..

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Helaas moet ik je melden dat ...

मुझे यह बताकर दुख हो रहा है कि...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Het spijt me te moeten horen dat ...

... के बारे में सुनकर दुख हुआ.

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Carta - Conclusión

Holandés

Hindi

Doe de groeten aan ... en vertel hen dat ik ze erg mis.

.. को मेरा प्यार. और उनसे कहना की उनकी बडी याद आ रही है.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario de la carta

... doet jou de groeten.

... अपना प्यार भेजता/भेजती है.

Se usa cuando otra persona envía saludos en una carta

Doe ... de groeten namens mij.

...को मेरा प्रणाम/को मेरा प्यार.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Ik hoop snel van jou te horen.

जल्दी मुझे जवाब लखिना.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Schrijf me snel terug.

जल्द ही मुझे जवाब लखिना.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Schrijf me snel terug wanneer ...

जब... तो मुझ जरूर लखिना.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Laat me weten, wanneer je iets meer weet.

जब और कोई खबर आए ते मुझे लखिना.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Het ga je goed.

अपना खयाल रखना.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Ik hou van je.

तुम्हारा अपना/तुम्हारी अपनी

Se usa al escribirle a la pareja

Personal Carta

Hartelijke groeten,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

शुभकामनाएं,

Met hartelijke groeten,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

शुभकामनाएं,

Groeten,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

आपका अपना/आपकी अपनी,

Groeten,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

मेरी शुभकामनाएँ तुम्हारे साथ है.

Liefs,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

देर सारा प्यार,

Liefs,

Informal, se usa al escribirles a familiares

बहुत सारा प्यार,

Liefs,

Informal, se usa al escribirles a familiares

बहुत सारा प्यार,